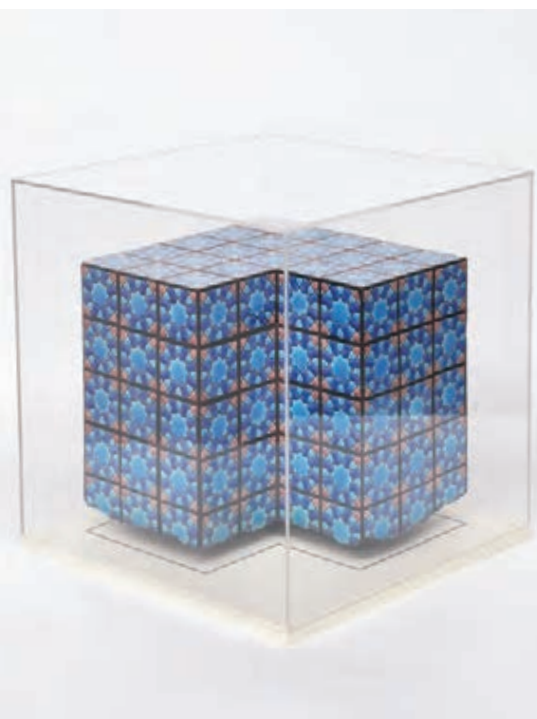


# Porcelain Fever

現代作家と今の九谷  
Contemporary Artists and Kutani Now



Porcelain Fever:現代作家と今の九谷

2012年7月28日(土)～8月31日(金)

会場 | 金沢アートグミ

キュレーター | ヴァレリー・ジメニー

主催 | 金沢アートグミ 協力 | 株式会社北國銀行

参加作家 | 9名

赤地健、齋藤まゆ、高橋治希、田辺京子、戸出雅彦、

羽場文彦、マスヤケイコ、見附正康、ヴァレリー・ジメニー

図録

発行日 2012年7月28日

執筆 ヴァレリー・ジメニー

デザイン 金沢アートグミ

発行 NPO法人金沢アートグミ

石川県金沢市青草町88番地

北國銀行武蔵ヶ辻支店3階

tel 076-225-7780

E-mail info@artgummi.com

Web www.artgummi.com

Porcelain Fever:

Contemporary Artists and Kutani Now

2012.7.28 Sat. ～ 8.31 Fri.

Venue | Kanazawa Artgummi

Curator | Valery ZIMENY

Organized by Kanazawa Artgummi

Supported by The Hokkoku Bank

9 Artists |

Ken AKAJI, Mayu SAITO, Mayu SAITO,

Haruki TAKAHASHI, Kyoko TANABE, Masa-

hiko TOIDE, Fumihiko HABA, Keiko MASUYA,

Masahiko MITSUKE, Valery Zimeny

Catalogue

Text | Valery ZIMENY

Designed by Kanazawa Artgummi

Published by Kanazawa Artgummi

The Hokkoku bank musashigatsuji

branch 3F 88, Aokusa-

machi,Kanazawa,Ishikawa

tel +81-076-225-7780

E-mail info@artgummi.com

Web www.artgummi.com

Cover |

見附正康 《 無題(大皿) 》\*部分 2010 Φ42.5x

9cm Courtesy of Ota Fine Arts | 齋藤まゆ 《

種 》2012 Φ14×57.5cm | 高橋治希 《 春驟雨 》

2011 京都芸術センター | 戸出雅彦 《 飾り鉢 》

2012 Φ15.5×11cm | 羽場文彦 《 かけら 》2011

ごあいさつ

ヴァレリー・ジメニー

「Porcelain Fever: 九谷、現代作家とそのプロセス」という私が取り組んでいる研究と創作は、フルブライトヘーズ教員対象海外調査奨学金の支援を受けたプロジェクトである。このプロジェクトの目的は、現代的な装飾芸術やその文化と接点を有する今の日本の陶磁器の動向を調べることであった。助成期間中に私はゲストの研究者としての母校である金沢美術工芸大学で研究を行った。現代的な芸術家のためのポストモダンの要素と考えられる九谷焼の磁器の進化を検討する機会として、その最近の具現化されたかたちにフォーカスを与える。

このプロジェクトは、多くの作家、教授、芸術学者、キュレーターとのミーティングを通し、関心を持って迎えられた。寛大なる彼らによって、私たちは時間と専門知識を共有し、また、日本における他の陶磁器産地を巡り、本プロジェクトに関連する展覧会や現地の近況を調査し、現代陶芸との比較という観点から歴史的な考察を実行した。今回の展覧会の一つの研究発表をきっかけとして企画が始まり、金沢21世紀美術館の秋元雄史館長を通じ、研究中の作家達のピックアップ展覧会を館長の「工芸未来派」展の関連展覧会を開催する運びとなった。

「Porcelain Fever: 現代作家と今の九谷展」を可能とした方々に感謝を申し上げたい:まず秋元館長と 金沢市役所の産業局クラフト政策推進課による展覧会への寛大なる支援があげられる。クレムソン大学は展覧会開催に向けて金沢来訪する補助金を提供した。金沢美術工芸大学の久世建二学長や先生方の板橋廣美、山本健史と宮永春香にも感謝したい、滞在中の貴重な時間と研究や制作の場所を与えてもらえなかったらこの展覧会は不可能だろう。金沢大学の名誉教授小西健二と北陸フルブライト協会が公開講座の講師として私を招待し、このプロジェクトのために金沢で最初の重要な聴衆を提供してくれた。戸出雅彦は多くの作家や学者の紹介だけでなく、上絵に関する技術的な情報を提供してくれた。そして二人の間に7000マイルの距離があっても、私とコーディネートしながら、出品作家とのやり取りや販促資料の作成等の多くの役割を担った金沢アートグミの上田陽子にも感謝を送りたい。最後に、この展覧会への出品に合意したそれぞれのアーティストに感謝するとともに、皆様方の仕事を知ることとは大きな喜びであったことを伝えたいと思う。

Greeting & Acknowledgements

Valerie ZIMANY

*Porcelain Fever: Contemporary Kutani Practitioners and Processes* was supported by a U.S. Department of Education grant through the Fulbright-Hays Faculty Research Abroad program. The aim of the project is to examine intersections in Japanese ceramics, contemporary and decorative arts, and culture. During the grant period I was welcomed back to my alma mater, Kanazawa College of Art, as a guest researcher and afforded the opportunity to examine the evolution of Kutani porcelain, as well as focus on its most recent incarnation as a postmodern device for contemporary artists.

My project was greeted with interest through interviews with many artists, art faculty, art historians and curators, all of whom generously shared their time and expertise with me; as well as developed through travel to view topical exhibitions and execute comparisons with contemporary ceramic art produced in other historic pottery regions of Japan. Through one of the presentations, the opportunity arose via Director Yuji Akimoto of the 21<sup>st</sup> Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa to present a selection of the artists I was researching in an exhibition, *Porcelain Fever: Contemporary Artists and Kutani Now* to accompany his museum’s *Art Crafting Towards the Future* exhibition.

I would like to thank those who have made Porcelain Fever possible: Director Akimoto and the Crafts Promotion Department of Kanazawa City Hall for their generous support and sponsorship of the exhibition. Additionally, the College of Architecture, Arts, and Humanities at Clemson University provided for my travel to Kanazawa this summer to mount the exhibition. Special thanks to Kenji Kuze, President of Kanazawa College of Art, and faculty Hiromi Itabashi, Takeshi Yamamoto, and Haruka Miyanaga, who gave precious time and space for research and creative work, without which this exhibition would not have been possible. Professor Emeritus Konishi Kenji and the Hokuriku Fulbright Association invited me to hold a public lecture and afforded the first critical audience in Kanazawa for this project. Masahiko Toide, provided many artist and scholarly introductions, as well as additional technical information. Yoko Ueda at Artgummi, coordinated with me, communicated with the artists, developed promotional materials, and more with seven thousand miles between us. And finally, a word of thanks to each artist who agreed to lend his or her artwork to this exhibition, it has been a pleasure to get to know you and your work.





「Porcelain Fever」は、日本における九谷の色絵磁器の展開を通じ、日本陶芸の過去と現代の交わりを考察するものである。初期の九谷色絵磁器（いわゆる古九谷）がたどった道を、1600年代半ばのいささか謎めいた発展、そして短期間での生産終了を追いながら、その後の再興や戦後の商業生産との関係について考える。一連の論考を通じて、特に日本陶芸の主な背景となっているモダニスト的志向の中で、九谷焼がごく最近、現代の地方作家にとってのポストモダンの取り組みとして、にわかに姿を現した点を注目したい。

私はこの地方で教育を受けた作家であるが、イメージや物語の一般的傾向に関心を持っている。私の目的は、「今の九谷」の動向の可能性に光をあて、文化やアイデンティティ、歴史、つまり歴史的テーマや主題に関する現代の考え方を問い直し、それらのテーマや主題を独創的で特有の表現を持つ作品として再解釈する事にある。これまでの予備研究をもとに学術調査や問題提起を行い、日本に置ける陶芸とポストモダンの議論の架け橋として、九谷上絵磁器が有する現実的意義に関し、いまだかつて検討されたことのない理論を提示したいと考えている。日本陶芸に対する戦後の関心を追いつつ、上絵付の文様やイメージの潜在的表現力が、今日のポストモダンの感性をめぐるより広く包括的な議論の中で、いかに定義するか確かめてみたい。

「Porcelain Fever」は、伝統的な技法や材料、制作方法を、新しい世代の作家達の新鮮で個性的な感性と結びつけ、活況を呈している。「今の九谷」の陶芸家やアーティストである彼らは、以前の様々な様式を各自異なる方法で組み合わせる。新世代の作家らはみずからを伝統と関係づけながらも、その創意に富んだ表現形式やアイデアにおいて、伝統から逸脱している。そうした作家たちが事に興味深いのは、かれらが各々の作品の中で、九谷焼の伝統と、場所やアイデンティティに対する現代の意識とをつなげようとしているためである。産業的な九谷の陶工は多くの決まり事のもとで働くが、現代の作家は自分の個性を尊重する。若い作家達は新しいパラダイムを構築しながら、伝統的な九谷焼の材料や技法によって制作を行い、過去の主題やモチーフを斬新な現代風のやり方で用いようとし、さらにそれらを型にはまらぬ造形物や実用品に利用したりしている。彼らは九谷焼きの装飾的、色絵に伝えられた多様な方法を解釈し直し、九谷の可能性を開拓することで、独創的な特有の表現を手に入れようとする。伝統の外にあっても、多くのものが先人に匹敵する技量（それを凌ぐとは言わぬまでも）を持って既存の技法を使おうとするが、そうすることで、伝統を新たなものに作り替え、現代陶芸やアートの立場を再解釈するのである。

日本の現代陶芸はアメリカで大変な関心呼んだ。日本での戦後初の前衛運動、ソウデিশヤが八木一夫の元で進められ、その運動は陶芸彫刻家ピーターボーコスやカリフォルニアにおけるその同時代人らの抽象表現主義者的感覚と結びついた。だが、九谷は海外において、いまだこれと同等の注目を集めてはいない。ショウザ風の流行遅れに思われてきた装飾といつまでも関連づけられていること、あるいは産地が西にあって、訪問しやすい距離ではないことも理由であろう。戦後の日本陶芸は多くの点でモダニズム（すなわち伝統を拒絶し、芸術創造の新たな道を見いだそうとする考え）により、促進された。このことが最も端的に認められるのがソウデিশヤ運動であり。そこでは、ろくろ作りの作品を文字通り横倒しにして、造形物やオブジェに仕立てたり、ほとんど粘土の塊のようなものを焼いて、成形された形や機能より、その物質性を強調したりといったことが行われた。だが、最近モダニストの美学により一旦退けられた考えは取り戻され、現代美術のあらゆる基準に照らしつつ、伝統的な技法や主題が見直されるようになっている。ポストモダニズムは絵画に再び表現をもたらしたが、この事はまた、陶芸分野の現代九谷の作家達による創意に富むきわめて個性的な上絵の探求にも、提供できないだろうか。

本プロジェクトが企図するのは、現代九谷作家や上絵技法などを取り入れている作家たちの動向、そして私自身の創作との関係を探ることである。古九谷の意匠は、伝統の大和絵に学びつつも、大胆な輪郭線や印象的な配色で新しい道を切り拓いたリンバの絵師に大きな影響を受けている。今日、独立して活動する九谷につながるのある作家もアイデンティティや場といったポストモダンのテーマを探求し、文様や物語的要素、イメージへの取り組みにおいて、同時代画家との共通点を再び見いだせるようになっている。本研究は私個人の創作活動に資するのみならず、学問的普及活動を通じ、長く見過ごされてきた日本の現代陶芸についての議論を導くことになるであろう。

*Porcelain Fever* considers the intersection between historic and contemporary Japanese ceramics through the evolution of Kutani enameled porcelain in western Japan. Tracing the path of the original Kutani polychrome porcelain (called Ko-Kutani) from its somewhat enigmatic development and short-lived production in the mid-1600s, I am examining its relationship with subsequent revivals and post-war commercial production. *Porcelain Fever* centers on Kutani's most recent, upstart incarnation as a postmodern approach for contemporary regional artists, within the dominant Japanese ceramics context of enduring modernist inclinations.

An artist formally trained in this region, I am conscious of a general predisposition against imagery and narrative. In my research, my goal is to challenge the mostly benign marginalization of contemporary Kutani practice and bring to light its ability to reexamine modern presumptions of culture, identity, and history – appropriate historic themes and motifs – and reinterpret them into works of original, idiosyncratic expression. The research and creative work I undertake will build on my preliminary studies to facilitate academic research and proposals to exhibit these previously unexplored theories on the relevancy of Kutani over-glaze porcelain as a bridge between ceramic art and postmodern discourse in Japan. *Porcelain Fever* investigates the formal vocabulary and diversity of individual approach in contemporary Kutani porcelain. Following post-war attention to Japanese ceramics, I intend to examine how the expressive potential of over-glaze pattern and imagery can be defined within a larger, global discourse of current postmodernist sensibilities.

**Ko-Kutani & Contemporary Kutani Background:** The strikingly original ceramics identified as Ko-Kutani, produced briefly between 1655-1710, are famous for their saturated, limpid over-glaze enamels and bold graphic designs, which embodied the vibrance of the Edo period. Utilizing intense colors derived from metal oxides, over-glazes could be applied in a painterly approach onto higher temperature ceramics, allowing a new canvas of expression for ceramic artists. Porcelain was particularly prized as its whiteness enhanced the brilliant, jewel-like appearance. The designs and motifs of Ko-Kutani are heavily applied over all surfaces in dark red or black, indigo, green, purple, and yellow over-glaze enamels. Revival Kutani, begun after 1807, includes multiple distinct styles – including the Yoshida-ya and Mokubei kilns, which were relatively close in aesthetics and coloration to Ko-Kutani, as well as the Iida-ya and Eiraku kilns that primarily used gold and red for decoration. Shoza Kutani, developed in the Meiji period, was frequently exported to the West and became well known for its highly ornate combinations of many painting styles. Shoza eventually segued into Modern Kutani, much of which has become institutionalized and mass-produced.

However, contemporary Kutani – which combines traditional techniques, materials, and processes with the modern and individual sensibilities of a new generation of artists – is flourishing. These younger artists connect themselves with the tradition, but diverge from it in their creative vocabulary and ideas. They are of particular interest as they try to link the traditions of Kutani and the contemporary consciousness of place and identity in each of their works. Although conventional Kutani potters work under many restrictions, contemporary artists celebrate their individuality. Constructing a new paradigm, young artists working with the materials and techniques of traditional Kutani seek fresh, contemporary application to its historical themes and motifs and appropriate them into unconventional sculptures or functional works. They reinterpret traditional varieties of the Kutani decorative polychrome process and exploit its potential for original, idiosyncratic expression. Though outside the tradition, many choose to

use established techniques with proficiency that rivals (if not exceeds) that of their predecessors, and are creating a renewed tradition while challenging the status quo of contemporary ceramic art.

**Related Research and Project Significance:** The past decades of scholarship overturned the origin of Ko-Kutani, and it has been accepted that the wares were likely produced in Arita as first proposed by art historian Soame Jenyns at the Oriental Society in 1956. However, regardless of its true initial provenance, Ko-Kutani was short-lived. Later Revival Kutani wares waxed and waned in Kanazawa with developing techniques and ideas, as well as contributing to ongoing production of ceramics in the area, despite the political and economic turbulence of the Edo Period. Ko-kutani, Revival, and Modern Kutani have been well documented and examined in Japanese publications, and to a lesser extent in translated English editions or broad English language surveys of Japanese ceramics. Perhaps a combination of lingering Modernist discrimination against ornament and the Western preference for the romanticized wood-fired mingei folk potter approach to Japanese ceramics have meant focus has been predominantly directed toward the Six Ancient Kiln sites. In particular, the ornate Shoza-style works were heavily exported to Western customers. Market oversaturation means these works have been left derelict in many institutional collections and antique shops.

Contemporary Japanese ceramics have found great interest in the U.S. The first post-war Japanese avant-garde movement Sodeisha was led by Kazuo Yagi and dovetailed with the Abstract Expressionist sensibilities of ceramic sculptors such as Peter Voulkos and his contemporaries in California. Exchanges and mutual admiration between Japanese-American sculptor/designer Isamu Noguchi and famed restaurateur turned potter Kitaoji Rosanjin also brought Japanese ceramics some attention in the 1950s. However, it was the ground-breaking exhibition “Japanese Art after 1945: Scream Against the Sky” and the accompanying catalogue edited by Alexandra Munroe at the Guggenheim Museum in New York, 1995 which contextualized and examined Japanese post-war art discourse as a whole and brought renewed interest in Sodeisha.

Contemporary Kutani has not yet received the same level of attention abroad. Among many reasons for this neglect is perhaps the lingering association with the outmoded Shoza style, or its location to the West creating a literal detachment from visitors. Japanese post-war ceramics was in many ways encouraged by the tenets of Modernism (the idea of rejecting tradition to discover new ways of making art). This is most clearly seen in the Sodeisha movement, which literally tipped wheel-thrown works on their sides to make sculpture, or fired near-solid masses of clay emphasizing its materiality over any modeled form or function. However, ideas once rejected by the modernist aesthetic have been reestablished, and traditional techniques and subject matter are being reexamined in all disciplines of contemporary art. In painting, postmodernism reintroduced representation; could this not be extended to the original and highly personal explorations of over-glaze imagery of contemporary Kutani artists in ceramics?

In conclusion, *Porcelain Fever* proposes to explore connections between contemporary Kutani and current art, craft, and design trends. Ko-Kutani design was highly influenced by the Rimpa school of painters, who mined the classical Yamato-e genre, but pioneered a new approach with bold outlines and striking color schemes. Today, independent Kutani artists explore post-modern themes of identity and place, and commonalities can again be found with their contemporaries in painting in approach to pattern, narrative, and imagery. This exhibition and further scholarly dissemination will allow critical attention to be directed to a long overlooked area of contemporary Japanese ceramics.

## 未来の工芸をつくる解釈のプラクティス ―「Porcelain Fever: 現代作家と今の九谷」展によせて―

秋元雄史

金沢21世紀美術館 館長

「Porcelain Fever: 現代作家と今の九谷」展は、現代工芸作家でクレムソン大学准教授のヴァレリー・ジメニー氏の研究論文「Porcelain fever: “今の九谷”の陶芸家とその傾向」を基にした展覧会である。研究については、昨年、半年をかけてジメニー氏が金沢に滞在し、行なったもので、帰国間際の研究発表によって私はその内容を知ることになった。

ジメニー氏の話は刺激的であり、かつ当時の私にとって興味深いものであった。なぜかと言えば、ちょうどその頃、私は工芸の新しい傾向を紹介する「工芸未来派」展を構想しており、そこで工芸の新しさを現在の視覚文化現象との関連で読み解いており、中でも現代アートやデザインといった他分野との関係や、また、漫画、アニメーション、コンピューターグラフィックスなどのサブカルチャーやニューメディアとの関連から、今の工芸に色濃く浮かび上がる装飾性、物語性を読み解いていた。そういった時期だったので、この視点と似たような視点から九谷を解釈するジメニー氏には驚いた。

もう一つ重要な点は、そして最も重要な点なのだが、ジメニー氏が挑戦しているのは、工芸を取り巻く言説の刷新の試みであるということだ。別の言い方をすれば、九谷の“見方”を改革しようとしている点である。これまで九谷に限らず工芸全般は、その革新の軸を“技術”においてきた。工芸の近代化とは技術革新であり、その個性化であったといえるだろう。また、この考えは、制作者だけでなく研究者の中にも広がっている。もちろん技術は工芸の重要な要素である。しかしそれは工芸を評価する観点の一つに過ぎない。その展開だけで今日の視覚メディアとして工芸を成立させるのはどうも無理がある。むしろ問題にしなければならないのは、「なぜ、その技術を使うのか?」という制作の根拠であり、表現物としての表現根拠である。そのためには“技術論的展開”によって工芸を実現するのではなく、“解釈論的展開”によって実現することが今後はより必要になるだろう。

繰り返すがジメニー氏は工芸史の学者ではない。ひとりの工芸作家である。そうでありながら、工芸の言説について研究した。これは制作のためである。このジメニー氏の制作態度は、自己の作品形成を“技術展開”によってのみ実現しようとする多くの日本の工芸作家には不思議に見えるだろう。しかし、私はこれからの工芸作家には、工芸に対するこういった独自のパースペクティブを探り、もつことが必要だと考えている。

このように考えて、ジメニー氏の「Porcelain Fever: 現代作家と今の九谷」展を、金沢で作品制作をしている多くの若い工芸作家たちに見て欲しいと考えるようになった。そこでNPO法人金沢アートグミにお願いして、実現する運びとなった。自ら企画した「工芸未来派」展と同時期に金沢アートグミでこの展覧会が開催されるのは我が事のように嬉しい。

実現にあたって努力してくれた金沢アートグミのメンバー、そして協力いただいた株式会社北國銀行には心からお礼を申し述べたい。

## *Creating the Future of Kōgei in the Porcelain Fever: Contemporary Artists and Kutani Now Exhibition*

*Yuji Akimoto,*

*Director of the 21<sup>st</sup> Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa*

Contemporary *kōgei* artist Valerie Zimany, an associate professor of art at Clemson University (South Carolina, USA) is the curator of *Porcelain Fever: Contemporary Artists and Kutani Now*. The show is based on her research project *Porcelain Fever: Contemporary Kutani Practitioners and Processes*.

I became familiar with Zimany's project through an international research presentation she gave during her six-month stay in Kanazawa last year. Zimany's work is not only exhilarating in its own right but is also of considerable personal interest to me for its connection to the current exhibition at the 21<sup>st</sup> Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa, *Art Crafting Towards the Future*, in which new trends in *kōgei* (traditional crafts) are introduced and analyzed through their connection to current visual culture. This includes contemporary art and design as well as subcultures and new media such as manga, animation, and computer graphics. From these media, I examined the ornamental and narrative themes that influence today's *kōgei* and was quite surprised by Zimany's similar perspectives and interpretations of Kutani.

Perhaps the most important point is Zimany's upending the discourse surrounding *kōgei* and her decision to reform Kutani's "perspective." Until now, technique was the core of reform not only for Kutani but for all *kōgei* along with the modernization and individualization of the medium. This line of thinking is spreading among artists as well as researchers. Of course, technique is a crucial component of *kōgei* but represents only one way of evaluating the genre.

It's impossible to establish *kōgei* as a contemporary visual medium through this development alone. Rather, we need to ask, "why use this technique?" That is, to question the roots of creation and the basis of expression in the pieces. For this purpose, it's important now more than ever to depict *kōgei* not through the "development of technique" but through the "development of interpretation."

Zimany is not a scholar of *kōgei* history, but she is a *kōgei* artist who researched discourses of *kōgei* as part of her training. Her attitude toward production may seem strange to Japanese *kōgei* artists, many of whom express their work based only on the development of technique. However, I think that it's necessary for *kōgei* artists to find their own unique perspectives on *kōgei*.

With this in mind, I would like the many young *kōgei* artists producing work in Kanazawa to come see Zimany's *Porcelain Fever*. I'm grateful to Kanazawa Artgummi and Hokkoku Bank for hosting and making this show a reality, and I'm glad that this exhibition is happening concurrently with the 21<sup>st</sup> Century Museum's *Art Crafting Towards the Future*.

1938	Born in Kanazawa
1954	Studied under WATA Sosuke, a Kutani Uwae Potter
1962	Worked Baigaku-kiln, Ishikawa Pottery Commerce and Industry Association
1965	Opened the studio

## 赤地健 Ken AKAJI

1938年	金沢市生まれ
1954年	綿 草甫(九谷焼上絵師)に師事
1962年	九谷焼商工業協同組合梅萼窯 入社
1965年	独立



《 赤絵縞文蓋物 》2010  
18×17×11.5cm



《 はな 》1991  
42×42×24cm

- 1971 Born in Tokyo
- 1993 Graduated from Tokyo Kasei University
- 1999 Completed Ishikawa Prefectural Kutani Ware Technical Training Center, Ishikawa
- 2008 Completed Utatsuyama Craft Workshop, Kanazawa

SELECTED EXHIBITIONS AND AWARDS

- 1999 World Crafts Competition in Kanazawa, Ishikawa
- 2006 5th Izushi Porcelain Triennale, Hyogo
- 2008 Utatsuyama Craft Workshop Residency and Purchase Awards  
37th Japanese Today's Arts Exhibiton
- 2009 Kobe Biennale2009 Modern Ceramics Exhibition, Hyogo
- 2011 Ishikawa/Ibaraki Art Exchange, Crafthills Kasama, Ibaraki

《種》2012  
Φ14×57.5cm

齋藤まゆ Mayu SAITO

- 1971年 東京都生まれ
- 1993年 東京家政大学 卒業
- 1999年 石川県立九谷焼技術研修所 卒業
- 2008年 金沢卯辰山工芸工房 修了
- 主なグループ展・賞歴
- 1999年 世界・金沢工芸コンペティション 入選(石川)
- 2006年 第5回出石磁器トリエンナーレ 入選(兵庫)
- 2008年 卯辰山工芸工房修了作品展 工房賞(石川)  
第37回欧米国際公募「スペイン美術賞」展 入選
- 2009年 神戸ビエンナーレ2009 現代陶芸コンペティション入選(兵庫)
- 2011年 石川・茨城交流展(笠間工芸の丘クラフトギャラリー・茨城)





1969	Born in Kanazawa
1991	Graduated Foreign Studies, Hokuriku University, Ishikawa
1991 to 1994	Worked MIKI HOUSE Co., Ltd.
1998	Completed Ishikawa Prefectural Kutani Ware Technical Training Center
2001	Completed Utatsuyama Craft Workshop, Kanazawa
2001-present	Having a studio in Ishikawa

田辺京子 Kyoko TANABE

1969年	金沢市生まれ 酉年 山羊座
1991年	北陸大学外国語学部英米語学科 卒業
1991～1994年	(株)ミキハウス勤務
1998年	石川県立九谷焼技術研修所 卒業
2001年	金沢卯辰山工芸工房 修了
2001年～	ひとりでがんばる。



《コック谷料理長の大皿》2000  
Φ47.8×13cm

1964 Born in Kanazawa

1988 Graduated Crafts/Ceramics, Kanazawa College of Art,  
Kanazawa

1989~2005 Worked Utatsuyama Craft Workshop

SELECTED EXHIBITIONS

2000 INAX GALLERIA CERAMICA, Tokyo

2001 23th Yakimono New Sences, Selections of 2000 years,  
INAX Tile Museum, Aichi

2009 Gallery Ten, Kanazawa

Chawan feat. Contemporary Artists, Mitsukoshi, Tokyo

Takashimaya gallery, Kyoto

2011 GALLERY MITATE, Tokyo

Chawan feat. Contemporary Artists, Mitsukoshi, Tokyo

Happy Together, Mitsukoshi/Isetan, Tokyo

《飾り鉢》2011  
Φ15.5×11cm



戸出雅彦 Masahiko TOIDE

1964年 金沢市生まれ

1988年 金沢美術工芸大学産業美術学科工芸デザイン専攻 卒業

1989~2005年 金沢卯辰山工芸工房 陶芸専門員

主な個展・グループ展

2000年 個展 (INAXガレリアセラミカ・東京・札幌)

2001年 「やきもの新感覚」シリーズ23 ガレリアセラミカの11人展

2000年度セレクション (世界のタイル博物館・常滑)

2009年 個展 (ギャラリー点・金沢)

現代作家茶碗特集 展 (日本橋三越・東京)

個展 (高島屋美術サロン・京都)

2011年 個展 (GALLERY MITATE・東京)

現代作家茶碗特集 展 (日本橋三越・東京)

ハッピートゥギャザー展 (日本橋三越・銀座三越・伊勢丹・東京)



- 1971

Born in Kanazawa
- 1997

Completed the Mural painting, Tokyo National University of Fine Arts and Music
- SELECTED SOLO EXHIBITIONS
- 2009

Haruki Takahashi Exhibition, INAXgallery,Tokyo
- 2011

Haruki Takahashi Exhibition, Kanazawa Artgummi, Kanazawa
- SELECTED GROUP EXHIBITIONS
- 2009

ECHIGO TSUMARI Art Triennial, Toukamati, Niigata

LANDSCAPE AND MEMORY, Ayward Gallery, University of Wisconsin Fox Valley
- 2010

ART FAIR TOKYO, S+des Gallery

Setouchi International Art Festival, Ogijima, Okayama

Koyasan Cafe, Higashiyu, Kanazawa
- 2011

Ofune Makoto/Haruki Exhibition, Kyoto Art Center, Kyoto

高橋治希

Haruki TAKAHASHI

- 1971年

金沢市生まれ
- 1997年

東京芸術大学大学院美術研究科壁画専攻 修了
- 個展
- 2009年

高橋治希展 (INAXギャラリー・東京)
- 2011年

高橋治希展 (金沢アートグミギャラリー・金沢)
- グループ展
- 2009年

越後妻有アートトリエンナーレ (十日町・新潟)

LANDSCAPE AND MEMORY

(Ayward Gallery・ウィスコンシン州・アメリカ)
- 2010年

東京アートフェア (S+des ギャラリー)

瀬戸内国際芸術祭 (男木島・香川)

高野山カフェ (東湯・金沢)
- 2011年

大船真言・高橋治希展 (京都芸術センター・京都)



《春驟雨》2011  
京都芸術センター・京都

1971      Born in Kanazawa  
1998      MFA, Industrial Design, Kanazawa College of Art, Kanazawa

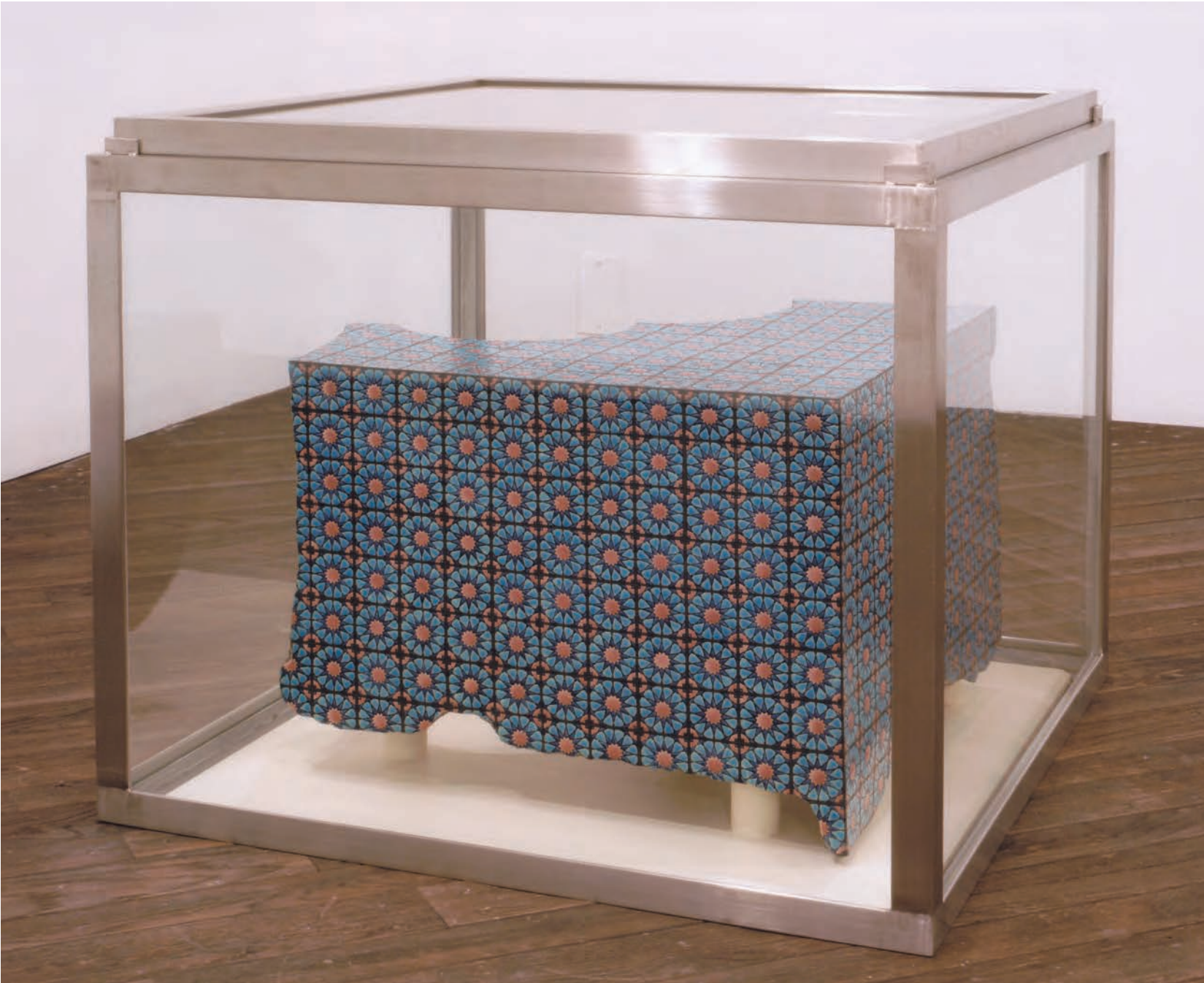
SELECTED SOLO EXHIBITIONS

2005      Futaba Gallery, Tokyo  
2006      Futaba Gallery, Tokyo  
2009      A piece of memory, TOKI Art Space, Tokyo  
2010      Being and Traces, TOKI Art Space, Tokyo  
2011      Collected forms, TOKI Art Space, Tokyo  
            Memoried Scenery (box) ,GALERIE SOL, Tokyo

《 静止した時間の中で 》2011  
90×90×79cm

羽場文彦      Fumihiko HABA

1971年      金沢市生まれ  
1998年      金沢美術工芸大学大学院美術工芸研究科産業デザイン専攻 修了  
主な個展  
2005年      個展(フタバ画廊・東京)  
2006年      個展(フタバ画廊・東京)  
2009年      個展「記憶のかけら」(トキ・アーツスペース・東京)  
2010年      個展「存在と痕跡」(トキ・アーツスペース・東京)  
2011年      個展「収集された形体」(トキ・アーツスペース・東京)  
            個展「記憶された風景〈箱〉」(GALERIE SOL・東京)





1980 Born in Ishikawa  
2002 Graduated Osaka College of Art, Crafts  
2005 Graduated Osaka University of Art, Crafts  
2009-present Having a studio in Noto Peninsula, Ishikawa

マスヤケイコ Keiko MASUYA



《 chigiri-e 》2000  
Φ47.8×13cm

1980年 石川県生まれ  
2002年 大阪美術専門学校芸術研究科工芸専攻 修了  
2005年 大阪芸術大学工芸学科陶芸コース 卒業  
2009年より能登半島に拠点を置き制作活動中



- 1975 Born in Katayamazu, Kaga, Ishikawa
- 1997 Completed Ishikawa Prefectural Kutani Ware Technical Training Center
- 1997 Studied under Buzan FUKUSHIMA, a Kutani Potter

SELECTED EXHIBITIONS AND AWARDS

- 2010年 International Triennale of KOGEI in Kanazawa, 21st Century Museum of Contemporary Art, Rifare 2nd Floor, Kanazawa  
REVALUE NIPPON PROJECT
- 2011年 Ishikawa Traditional Crafts / Japana Porcelain Expo  
REVALUE NIPPON PROJECT, Ibaraki Ceramic Art Museum, Ibaraki  
New Jeneration of Potters feat. Masanori SERA, Mitsukoshi gallery, Nihonbashi, Tokyo
- 2012年 New Jeneration of Potters feat. Masanori SERA, JR Mitsukoshi Isetan gallery, Osaka

見附正康 Masayasu MITSUKE

- 1975年 加賀市片山津生まれ
- 1997年 石川県立九谷焼技術研修所 卒業
- 1997年 福島武山氏に師事(07年工房を構え独立)
- 2006年 経済産業大臣指定伝統工芸士に認定
- 主なグループ展・賞歴
- 2010年 金沢・世界工芸トリエンナーレ  
REVALUE NIPPON PROJECT  
(nendo 佐藤オオキ氏とコラボレーション)
- 2011年 石川の伝統工芸展／日本陶芸展 入選  
REVALUE NIPPON PROJECT—中田英寿、現代陶芸と出会う—  
(茨城県陶芸美術館・茨城)  
世良公則feat.新世代陶芸家展(日本橋三越美術館・東京)
- 2012年 世良公則feat.新世代陶芸家展(JR大阪三越伊勢丹美術館・大阪)



《 無題(大皿) 》2012  
Φ46.5xH7.5cm  
Courtesy of Ota Fine Arts

2010	Assistant Professor of Art, Ceramics,Clemson University
2005	Utatsuyama Craft Workshop Residency and Purchase Awards, Kanazawa
2002	MFA, Crafts/Ceramics, Kanazawa College of Art, Kanazawa
1995	BFA, Crafts/Ceramics, PED Art Ed, Magna Cum Laude, University of the Arts, Philadelphia

#### SELECTED EXHIBITIONS

2009	5th World Ceramic Biennale Korea (CEBIKO), Honorable Mention, Icheon, Korea
2011	9th International Ceramics Competition Mino, International Ceramics Park, Tajimi, Japan
2013	Solo exhibition,NCECA Conference Concurrent Exhibition, Tampa Bay, FL

#### CURATORIAL PROJECTS

2011	「Episodic」 Clustered, and Migrating, two-person exhibition,Tampa Bay, FL 「Method Multiple」NCECA Concurrent Exhibition, Valerie Zimany & Debbie Kupinsky, co-curators,Tampa Bay, FL
2012	「To Wander Out of Place: Artists and Asia」NCECA Concurrent Exhibition Seattle, WA

## ヴァレリージメニー Valerie ZIMANY

1995年	フィラデルフィア美術大学美術教育専攻 卒業
2002年	金沢美術工芸大学大学院美術工芸研究科工芸専攻 修了
2005年	金沢卯辰山工芸工房 修了
2010年	クレムソン大学 准教授

#### 主な個展・グループ展

2009年	第5回 京畿道 世界陶磁ビエンナーレ（利川世界陶磁センター、広州朝鮮官窯博物館、驪州世界生活陶磁館）
2011年	第9回国際陶芸コンペ美濃（美濃現代陶芸美術館・岐阜）
2013年	個展 NCECA 全米国陶芸教育委員会（テキサス州・ヒューストン市）

#### キュレーター活動

2011年	二人展「Episodic」（サルトクリークアートセンター・フロリダ州・アメリカ） 「Method Multiple」NCECA（全米国陶芸教育議会）共同企画展（C. Emerson
2012年	Fine Arts・フロリダ州・アメリカ） 「To Wander Out of Place: Artists and Asia」NCECA（全米国陶芸教育議会）共同企画展（ワシントン州・アメリカ）



《 chigiri-e 》2000  
Φ47.8×13cm